

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 66 (1986)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** [Impressum]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sommaire

## Dossier : L'industrie de la machine-outil et de la machine textile en Suisse et en France

La machine-outil suisse face à l'évolution du marché international .....	7
M. Theodor Fässler, Président et délégué du Conseil d'administration de Mikron SA, Bienne	
Quelles sont les activités de l'Institut Suisse de Développement Industriel ? .....	11
M. Peter Jaray, Président du Comité restreint du SID, Schaffhausen	
Les échanges franco-suisses dans le domaine des machines-outils .....	15
M. Bertrand Lemaigne-Dubreuil, Président de l'Union des importateurs de la métallurgie, de la mécanique et de l'électronique, Paris	
Machine-outil française : sur les rails .....	17
M. Yves Monier, Directeur général du Syndicat de la machine-outil, de l'assemblage et de la productique associée	
Industrie française de la productique : une situation évolutive .....	21
M. Pierre Gadonneix, Directeur de la Direction des Industries métallurgiques, mécaniques et électriques, Direction Générale de l'Industrie, Ministère de l'Industrie, des P. et T. et du Tourisme, Paris	
Robotique industrielle européenne : l'exemple français .....	23
M. Jean Chabrol, Secrétaire Général de l'Association Française de Robotique Industrielle, Cachan	
L'industrie suisse des machines textiles .....	33
M. Jacques Mermod, Société Suisse des Constructeurs de Machines, Zürich	
Les chances d'une déficience naturelle : cours d'eau et machines textiles en Suisse ..	37
M. Paul Keller, journaliste	

## Actualité

SITEF 1987 : le marché international des technologies avancées .....	29
M. Jean-Claude Abadie, Commissaire Général du SITEF, Toulouse	

## Région

L'économie du Canton de Thurgovie : un avenir serein .....	39
M. Robert Helg, Chambre de Commerce Thurgovienne, Weinfelden	
Tourisme en Thurgovie : une nature saine et intacte .....	41
M. Werner Raths, Office du Tourisme du Canton de Thurgovie, Amriswil	
Le Canton de Thurgovie à l'heure napoléonienne : le Château d'Arenenberg .....	43
M. Alfred Thommen, Conservateur du Musée Napoléon, Château d'Arenenberg, Salenstein	

## Rubriques

Éditorial : la France, un marché négligé ? .....	5
M. Gérard Ulmann, Secrétaire Général de la Chambre de Commerce Suisse en France, Paris	
Les relations commerciales franco-suisses en chiffres .....	47
Bloc-notes .....	55
La vie des entreprises .....	57
Offres et demandes de représentation .....	59
Calendrier des foires et expositions en France et en Suisse .....	61
Bibliographies .....	65
Index des annonceurs .....	68

## Supplément

Rapport de la 68 <sup>e</sup> Assemblée Générale de la Chambre de Commerce Suisse en France	49
---------------------------------------------------------------------------------------------	----

## REVUE ÉCONOMIQUE FRANCO-SUISSE

ÉDITEUR : Chambre de Commerce

Suisse en France

16, avenue de l'Opéra  
75001 PARIS Tél. (1) 42-96-14-17

15, rue du Musée-Guimet  
69006 LYON Tél. 78-93-04-39

7, rue d'Arcole  
13006 MARSEILLE Tél. 91-37-72-06

Revue trimestrielle, 66<sup>e</sup> année

Abonnement annuel 145 FF ou 55 FS

Directeur de la publication :

Prix du numéro 40 FF ou 15 FS.

Gérard Ulmann.

Secrétariat de Rédaction,  
mise en pages : Isabelle Deàk.

Exclusivité de la vente au numéro en Suisse :  
Librairies Payot (Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Montreux, Neuchâtel, Vevey, Zürich).

Publicité :

Les articles et documents publiés dans cette revue ne peuvent être reproduits qu'avec l'autorisation de la rédaction et la mention intégrale de leur source.

En France :  
Pierrette Mani, au journal.

Les opinions émises n'engagent pas la  
Chambre de Commerce suisse en France.

En Suisse :

Postfach  
3427 Utzenstorf  
065 45 31 86  
Telex 934 519

**JORDI**  
VERLAGSVERTRETUNGEN